

nasledovné podmienky:

- a) Počet benefitových minút pre jednotlivé Programy je nasledovný: pri účastníckom programe Biznis Klasik 100 získa Účastník 100 benefitových minút, pri účastníckom programe Biznis Klasik 150 získa Účastník 150 benefitových minút, pri účastníckom programe Biznis Komfort 300 získa Účastník 300 benefitových minút a pri účastníckom programe Biznis Komfort 600 získa Účastník 600 benefitových minút.
- b) Benefitové minúty sa čerpajú po vyčerpaní predplatených minút (vrátane prenesených predplatených minút). Benefitové minúty majú rovnaký charakter ako predplatené minúty, pokiaľ nie je v tomto bode uvedené inak. Nevýčerpané benefitové minúty nie je možné preniesť do ďalšieho účtovacieho obdobia. Nevýčerpané benefitové minúty prepadnú.
- c) V prípade, ak počas rozhodnej doby zmení Účastník pôvodne aktívovaný Program na iný Program, prináleží mu množstvo benefitových minút stanovené v písme a) tohto bodu pre aktuálne aktívovaný Program.
- d) V prípade, že bude mať Účastník právo na zvýhodnenie podľa tohto bodu len počas časti účtovacieho obdobia, Účastník má za takéto čiastočné účtovacie obdobie nárok iba na alikvotnú časť benefitových minút zodpovedajúcu časti účtovacieho obdobia, počas ktorej má právo na toto zvýhodnenie.
- e) Ak počas platnosti Dodatku bude na SIM karte aktívovaný iný účastnícky program, ako je niektorý z Programov, pričom tým nedôjde k porušeniu povinností Účastníka podľa tohto Dodatku, zvýhodnenie sa mu nebude poskytovať, avšak Účastník ne stráca právo na jeho ďalšie poskytovanie, pokiaľ mu na SIM karte neskôr počas platnosti Dodatku bude aktívovaný niektorý z Programov.
- f) Benefitové minúty sa čerpajú v prípade volaní do sprístupnených mobilných a pevných sietí v Európskej únii (vrátane Slovenskej republiky) a do štátov zahrnutých do Zóny 1 Medzinárodných hovorov.
- g) V prípade, že bude na SIM karte aktívovaná k niektorému z Programov niektorá z doplnkových služieb XXL hovory alebo Špičkové minúty benefitové minúty sa v súvislosti so SIM kartou po dobu, po ktorú je na SIM karte aktívovaná niektorá z uvedených služieb, neposkytujú.

1.6

Ak je v bode 1.1 tohto článku Dodatku uvedené slovo "Zlava BP" alebo "Zlava BP" a súčasne mal Účastník v okamihu uzavretia Dodatku na SIM karte aktívovaný niektorý z účastníckych programov Biznis Klasik 100, Biznis Klasik 150, Biznis Komfort 300 alebo Biznis Komfort 600 (ďalej v tomto článku tiež ako "Programy") alebo o aktiváciu niektorého z Programov na SIM karte požiadal najneskôr súčasne s uzavretím Dodatku a tento požadovaný účastnícky program mu bol Podnikom na SIM karte na základe tejto žiadosti skutočne aktívovaný, Účastník má v súvislosti so SIM kartou počas doby platnosti tohto Dodatku, právo na 25 % zľavu z mesačného poplatku za jednotlivé Programy (ďalej v tomto bode tiež ako "Zlava" alebo "zvýhodnenie"). Ak počas platnosti Dodatku bude na SIM karte aktívovaný iný účastnícky program, ako je niektorý z Programov, pričom tým nedôjde k porušeniu povinností Účastníka podľa tohto Dodatku, zvýhodnenie sa mu nebude poskytovať, avšak Účastník ne stráca právo na jeho ďalšie poskytovanie, pokiaľ mu na SIM karte neskôr počas platnosti Dodatku bude aktívovaný niektorý z Programov. V prípade, že bude na SIM karte aktívovaná k niektorému z Programov niektorá z doplnkových služieb XXL hovory alebo Špičkové minúty Zlava sa v súvislosti so SIM kartou po dobu, po ktorú je na SIM karte aktívovaná niektorá z uvedených služieb, neposkytuje.

Čl. II. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

2.1

Účastník sa zaväzuje, že nepretržite po dobu 15 mesiacov od nadobudnutia platnosti tohto Dodatku (ďalej aj ako "doba viazanosti"):

- a) zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty, po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami, ani neuskutoční žiaden taký úkon, ktorý by smeroval k ukončeniu alebo účelom ktorého by malo byť ukončenie platnosti Zmluvy a/alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (bez ohľadu na skutočné právne následky uvedeného úkonu); za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 610/2003 Z.z. v platnom znení;
- b) nepožiadá o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ má takáto povinnosť nevyplýva z Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
- c) sa nepodpíše na takéto konanie, alebo, než svojím konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a/alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
- d) bude mať na SIM karte aktívovaný niektorý z nasledovných účastníckych programov: aspoň jeden z účastníckych programov kategórie Volania svojim alebo Volania do všetkých sietí alebo niektorý z nasledujúcich účastníckych programov Biznis Kontakt 70, Biznis Kontakt 100, Biznis Kontakt 150, Biznis Kontakt 300, Biznis Kontakt 600.

V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až dňom prvej aktivácie SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v písm. a) a c) tohto bodu po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých sedem pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí siedmich pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky zásielkového predaja a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.

2.2

Účastník si je vedomý, že vzhľadom na výšku cenového zvýhodnenia poskytovaného Účastníkovi na základe tohto dodatku, by v prípade, že by Účastník nedodrжал svoje záväzky uvedené v bode 2.1 Dodatku, Podniku vznikla škoda. V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka uvedenej v bode 2.1 (najmä, no nielen nezaplatenie splatnej ceny za Služby, nedodržanie záväzku mať nepretržite aktívovaný niektorý z uvedených účastníckych programov, nezotrvanie v zmluvnom vzťahu, žiadost o ukončenie zmluvného vzťahu, atď.) je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške 70,00 EUR [2108,82 SKK], pokiaľ nie je nižšie výslovne uvedené inak. Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinností Účastníka, a to v okamihu porušenia povinností Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb). Zmluvnú pokutu podľa tohto článku bude povinný Účastník zaplatiť Podniku bez ohľadu na dĺžku doby, ktorá mu ešte zostávala do uplynutia doby viazanosti. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

2.3

Tento dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v bode 2.1. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvoril Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v bode 2.1 Dodatku. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu Stranami; v prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktívovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla - Prijímajúci podnik. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas doby platnosti tohto dodatku dôjde na základe žiadosti Účastníka alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, doba, po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočítava do doby viazanosti a o túto dobu sa predĺži doba viazanosti. Táto skutočnosť nezabavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ má táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.

2.4

Strany sa dohodli, že predmetom tohto dodatku nie je kúpa ani predaj mobilného telefónneho prístroja so zľavou v rámci akciovej ponuky a že poskytnutie benefitu a/alebo Zvýhodnenia nie je možné v prípade, ak by Účastník získal zľavu na zakúpenie akciového mobilného telefónneho prístroja (ďalej len "MT"), ktorá by bola viazaná na SIM kartu. V prípade, ak sa počas platnosti tohto dodatku Účastník rozhodne kúpiť akciovú MT v rámci niektorej z ponukových akcií Podniku, nadobudnutím platnosti dodatku k Zmluve, na základe ktorého kúpi takýto MT so zľavou, ktorá sa bude vzťahovať na SIM kartu, automaticky zaniká platnosť Dodatku bez toho, aby Účastníkovi vznikla povinnosť zaplatiť Podniku zmluvnú pokutu. To neplatí v prípade, ak Účastník uzatvorí k Zmluve, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, iný dodatok, ak jeho predmetom je služba pod názvom Twin alebo Náhradný telefón.

2.5

Strany sa dohodli, že Účastník je povinný zaplatiť Podniku na základe ním vystavenej faktúry za vykonanie administratívnych úkonov týkajúcich sa poskytnutia benefitu v spojitosti so SIM kartou administratívny poplatok vo výške 8,00 EUR [241,01 SKK] vrátane DPH.

2.6

Účastník potvrdzuje, že dňom podpisu tohto dodatku požiadal Podnik o zmenu z doterajšieho účastníckeho programu v Zmluve na účastnícky program **Paušál Biznis Klasik 150** (pokiaľ je uvedený symbol +++++, znamená to, že sa účastnícky program nemení). Predmetom tohto dodatku je zároveň dohoda strán

- a) o aktivácii nasledovných služieb a/alebo účastníckych programov na SIM karte:

"+++++"

- b) o deaktivácii nasledovných služieb a/alebo účastníckych programov:

"+++++"

2.7

Strany sa dohodli, že podpisom tohto dodatku (ďalej len "Dodatok") sa skráti doba viazanosti stanovená v tom dodatku k Zmluve, na základe ktorého bol Účastník povinný zotrvať v užívaní elektronických komunikačných služieb poskytovaných mu prostredníctvom SIM karty po dobu viazanosti stanovenú v predmetnom dodatku (ďalej tiež "predmetný dodatok"). Zároveň zanikne platnosť predmetného dodatku v rozsahu v akom sa vzťahuje k SIM karte, pričom pokiaľ predmetný dodatok obsahuje aj ustanovenia stanovujúce práva a/alebo povinnosti týkajúce sa inej SIM karty pridelené Účastníkovi, tieto ustanovenia zostávajú nedotknuté.

2.8

Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené inými zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu prevzme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tohto dodatku neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že právo k niektorému zo zvýhodnení novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tohto dodatku, ak sa Podnik a nový účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou previede niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť.

2.9

Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene účtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa účtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tomto dodatku, je Podnik oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní o každého zo zvýhodnení.

2.10

Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

2.11

Právne vzťahy medzi Podnikom a Účastníkom, ktoré vzniknú na základe tohto dodatku a ktoré v ňom nie sú výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Zmluvy vrátane Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete

0145580015

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: A2360835

Číslo účastníka (vyplní Orange Slovensko, a.s.)

Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.

- 2.12 spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Účastník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bola oznámená informácia Podniku, ktorou ho tento v súlade s § 42 a ostatnými ustanoveniami zákona č. 610/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov oboznámil s tým, že k 1.10.2006 dochádza k zmene textu Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. Účastník ďalej svojím podpisom potvrdzuje, že predmetnú zmenu akceptoval a že mu bola zároveň riadne oznámená informácia, že v prípade, ak má zmena uvedeného dokumentu charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, je Účastník oprávnený odstúpiť od zmluvy o pripojení, ktorej sa zmena týka, bez sankcií, ak by zmenu, ktorá má charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, neakceptoval. Okamihom, v ktorý nadobudne účinnosť zmena vyššie uvedených všeobecných podmienok, sa zároveň mení obsah zmluvy o pripojení, ktorej súčasťou sú tieto všeobecné podmienky.
- 2.13 Duálne zobrazené sumy sú vypočítané podľa konverzného kurzu 30,1260 SKK/EUR.
- 2.14 Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.

Dunajská Streda, dňa 22.02.2010

Účastník:
Centrum právnej pomoci

CENTRUM PRÁVNEJ POMOCI

Námestie slobody 12
P.O. Box 18
810 05 Bratislava 15
IČO: 307 988 41

②

Dunajská Streda, dňa 22.02.2010

Za Orange Slovensko, a.s.:



značková predajňa
Alžbeta Székeová - Postel DS
Gazdovský rad 41
931 01 Šamorín
IČO: 32 329 555
IČ DPH: SK1020255390

0145580015

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: A2360835

Číslo účastníka (vypĺňa Orange Slovensko, a.s.)

Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.